

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

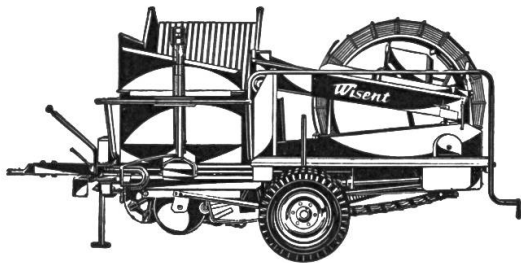
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wisent



**der Kartoffel-Sammel-  
roder von Format  
Typ SRL mit Ladefläche  
Typ SRB mit Bunker**

Die hohe Arbeitsleistung des WISENT ermöglicht es, die oft wenigen Gutwetter-Tage mit dem günstigsten Feuchtigkeitsgrad für die Ernte voll auszunützen. Tagesleistungen von 1 ha und mehr können bei entsprechenden Voraussetzungen leicht erreicht werden. Die Maschine ist robust, verschleissfest und funktionssicher; sie wird jeden Käufer zufriedenstellen. Weitere Auskünfte und Unterlagen mit Referenzen durch den Generalvertreter

**A. Müller Maschinenfabrik 4112 Bättwil b/Basel Telefon 061 / 83 30 37**



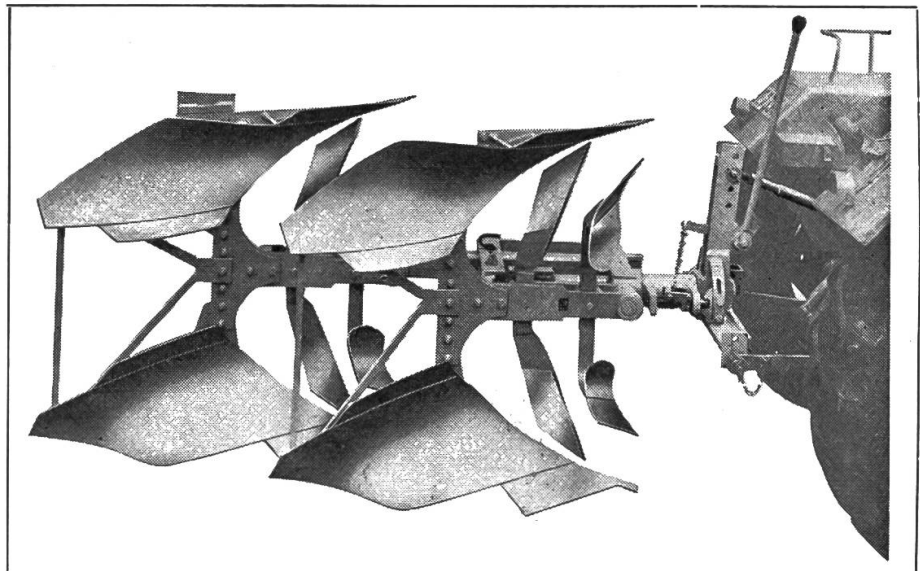
**HW-120  
HW-125**

## ZWEISCHARPFLÜGE

Sind leichtzügiger und arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen, die unseren Bodenarten gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu bedienende Wendevorrichtung. Zuverlässige Bruch-sicherungen. Grosser Durchlass zwischen den Pflugskörpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar.



Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind einfach zu reglieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt sich zu prüfen, zu vergleichen

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 67 28 75

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

# Maschinen für Sommer, Herbst !

## TAARUP

moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle



## SPRAGELSE

Schnittbreiten  
1,10 und 1,40 m

## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell 435 kg komplett ab Fr. 3200.—, zur Silagebereitung (mähen, häckseln, laden in einem Arbeitsgang) von Gras, Mais, Ackerfutter, tägliches Eingrasen in 5 bis 10 Minuten, laden von Halbheu, abschlagen von Stroh und Maisstroh, Kartoffelstauden, Weidenputzen usw. Die täglich einsatzbereite Maschine von Mai bis November. Praktisch ohne Verschleiss. 40 000 Taarup in aller Welt.

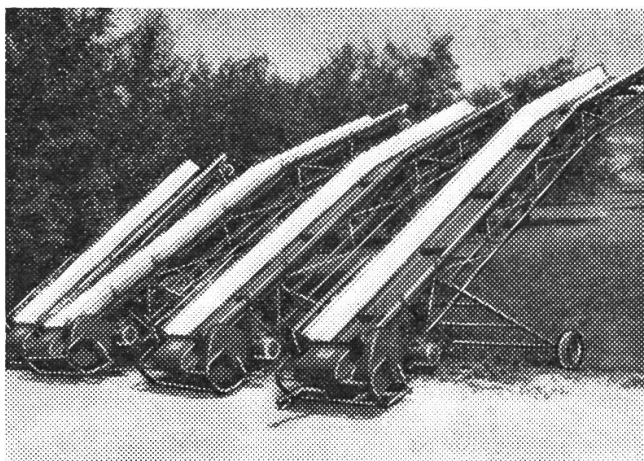
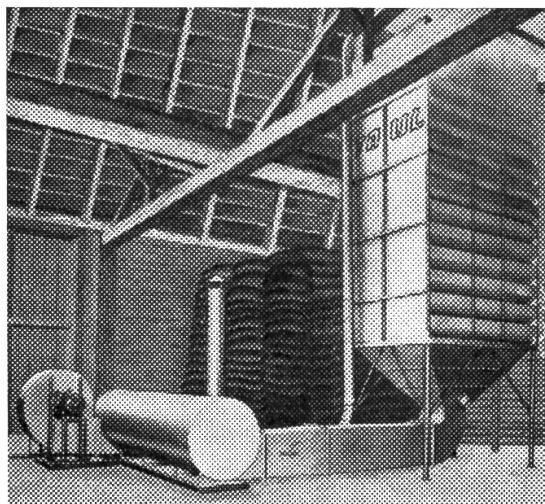
## Kreisel-Düngerstreuer



Ölbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m Fr. 760.—.

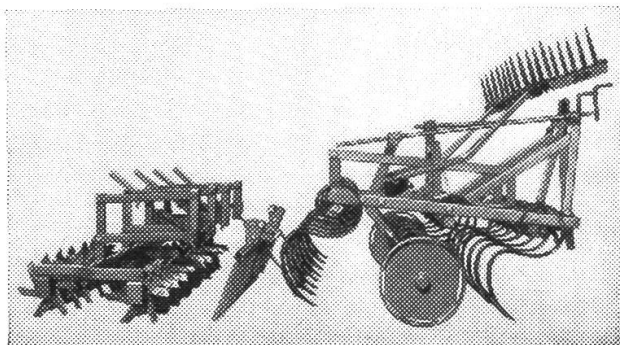


**GRIESSER-Stahlscheibenmühlen**, in 4 Grössen. In der Schweiz verbreitetste Mühle seit Jahren. Nr. 3 gangbarste, zu Fr. 595.—, samt Untergestell und Magnet. Viele Gemeinden mit 10 bis 15 Mühlen. 2 Jahre Garantie.



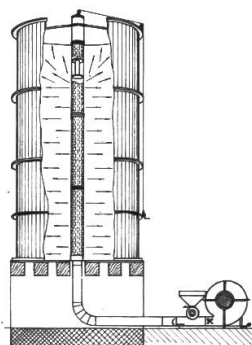
## BEMA-Silage-Förderbänder,

fördern Silofutter aus Gras, Mais, Rübenblatt sowie Heu, Stroh, Rüben, Ballen usw. - Das preisgünstige, starke Band mit Motor, breiter Mulde, breiter Boden, luftbereift, in Längen von 4,20-16,30 Meter. Auch mit Zapfwellenanschluss und Schüttelrost. (Zubringer-Elevator) Einmann-Bedienung für Mistzetter- und Ladewagen.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit Schnittwinkelverstellung und vielen Neuerungen. Seit Jahren die meistgekauften. Preise seit 1961 nicht mehr erhöht.



Getreidetrocknung  
Getreideförderung  
Lagerung durch

## TAUL-Silos TAUL-Gebläse und Förder- Schnecken

NEU!  
Schnellheiz-Satz Trockner,  
auch speziell für Mais.

TAUL-Qualität und  
günstige Preise.

## Vergleichsofferten verlangen.

Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Vorführung** durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

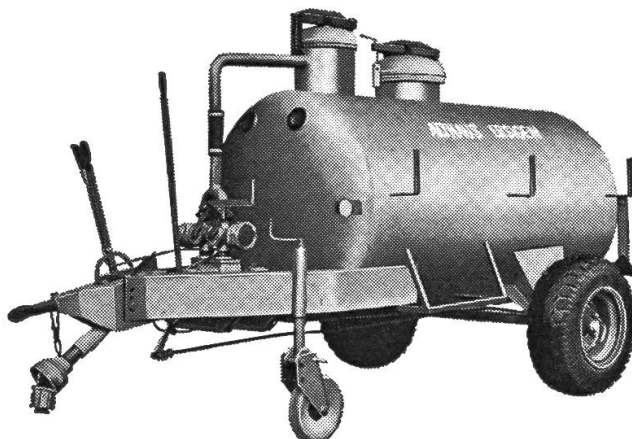
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit möglich durch

**E. Griesser, Maschinen**  
**8450 Andelfingen 1/ZH**

Tel. 052 / 4 11 22 und 4 19 50

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage netto. Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.

## Das Saug- und Druckfass **ALTHAUS** bietet Vorteile



Verlangen Sie ausführliche Prospekte mit Angebot



**PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 32163**

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

**Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld**

Telefon (054) 7 13 98

## **FAMOS- Zweischar- Siebgraber**

**für Traktorzug**

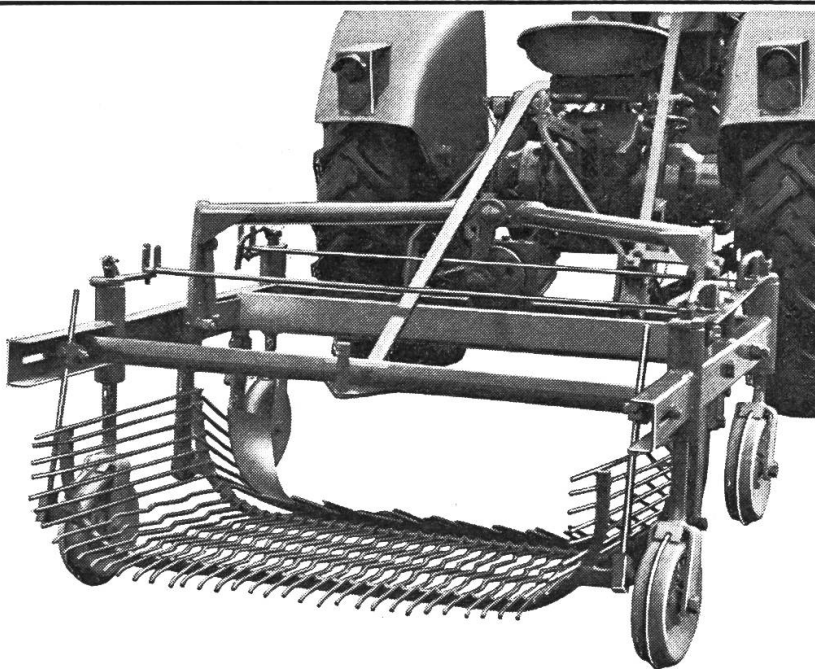
✚ Patent und Auslandpatente

- sehr schonende Grabarbeit
- unabhängig von Bodenarten
- Angraben überflüssig
- Kein Kriechgang erforderlich
- arbeitet bei Hin- und Rückfahrt
- Hangsicher
- preisgünstig

Verlangt den ausführlichen Prospekt  
oder eine Vorführung

**Bärtschi & Co. 6153 Ufhusen**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen  
Tel. 045 / 6 82 54



Senden Sie mir bitte den Prospekt  
Zweischar-Siebgraber:

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

T





## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

## Das Blink- und Spiegelgerät « A R G U S »



### ● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31.)

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine **geeignete zweite Person**.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schw. Traktorverband Brugg  
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,  
Weinfelden, Tel. (072) 5 12 94.

Die Nummer 12/65 (Olma-Nr.) erscheint am 30. September 1965

**Schluß der Inseratenannahme ist am 6. Sept. 1965**

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

### «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.  
Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22-23.

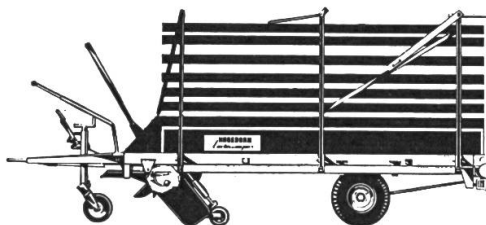
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.

## **HAGEDORN** *Ladewagen*

Als Universal-Fahrzeug  
LW mit Dungstreuein-  
richtung oder als „Nur-  
Ladewagen“ LWT in  
Tieflader-Bauart. Beide  
Typen mit hoher Lade-  
kapazität und geringem  
Kraftbedarf.

Besuchen Sie uns!



(SYSTEM WEICHEL)

**A. Müller Maschinenfabrik 4112 Bättwil b/Basel**

Telefon 061 / 83 30 37

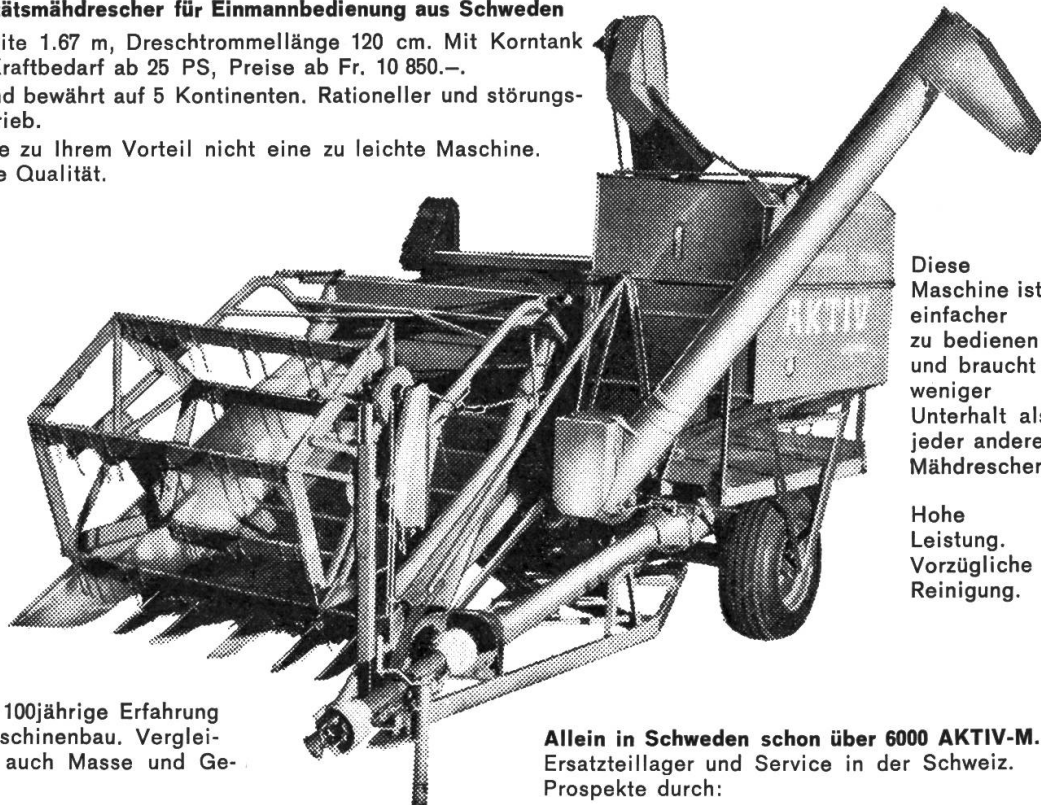
## **AKTIV-Mähdrescher M-automatic**

der Qualitätsmähdrescher für Einmannbedienung aus Schweden

Arbeitsbreite 1.67 m, Dreschtrommellänge 120 cm. Mit Korntank  
1420 kg. Kraftbedarf ab 25 PS, Preise ab Fr. 10 850.—.

Erprobt und bewährt auf 5 Kontinenten. Rationeller und störungs-  
freier Betrieb.

Kaufen Sie zu Ihrem Vorteil nicht eine zu leichte Maschine.  
Kaufen Sie Qualität.



Diese  
Maschine ist  
einfacher  
zu bedienen  
und braucht  
weniger  
Unterhalt als  
jeder andere  
Mähdrescher.

Hohe  
Leistung.  
Vorzügliche  
Reinigung.

AKTIV = 100jährige Erfahrung  
im Mähmaschinenbau. Verglei-  
chen Sie auch Masse und Ge-  
wichte.

Allein in Schweden schon über 6000 AKTIV-M.  
Ersatzteillager und Service in der Schweiz.  
Prospekte durch:

**E. Griesser, Landmaschinen, 8450 Andelfingen 1 ZH, Tel. (052) 4 11 22 / 4 19 50**

**A. C. Hartmann, Landmaschinen, Lerchenweg 2, 2501 Biel, Tel. (032) 4 79 56**

## Kauf + Verkauf

Zu verkaufen:

### Grabenbagger

neuwertig, auf Dieseltraktor, robuste leistungsfähige Maschine. Geeignet für Akkordanten- oder Trainagegruppe. Sehr vorteilhaft zum Ausheben von Fundamenten. Günstiger Preis. Betriebsbereit, mit Garantie.

E. Peter, Altwiesenstrasse 165, 8051 Zürich – Tel. 051/41 59 53

● Zu verkaufen:

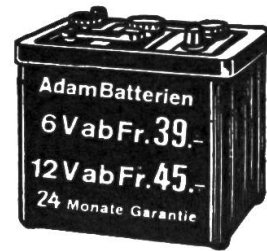
**1 Forstwirtschaftstraktor «Fahr»**, Typ D 400 C, mit angebaute

**6-Tonnen-Seilwinde** mit automat. Seilführung, hydraul. Bergstütze, sehr robustes Fahrzeug, wenig Betriebsstunden, kann mit Garantie abgegeben werden. - Sehr günstiger Preis.

**3 Seilwinden** mit kompl. Holzschleif-Aggregaten. Können an jeden Traktor angepasst werden.

**Div. Occasions-Traktoren** mit Garantie.

Heinrich Bühler, 8211 Bibern SH  
Tel. 053 / 6 72 33  
Garage / Mech. Werkstätte.



### Würenlos/AG

R. Huber, 056 / 3 58 38

### Bern

Lorrainestrasse 6a  
031 / 42 18 44

### Brüttisellen/ZH

Rest. Kreuzstrasse  
051 / 93 62 13

### Oberbuchsliden/SO

Hauptstr., 062 / 6 76 66

## ASCAMAT

Ein neuer Traktor-Sitz, ohne Mühe überall montierbar! Der Fahrer sitzt **immer senkrecht**



Warme Polyester-Wanne mit Rückenbelüftung

071-247366 249288  
A.C.SCHAWALDER 9004 ST.GALLEN

## ASCAMAT

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen **Innert einem Tag:**  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

Telefon (051) 52 15 28

## Traktoren-Treibstoffe

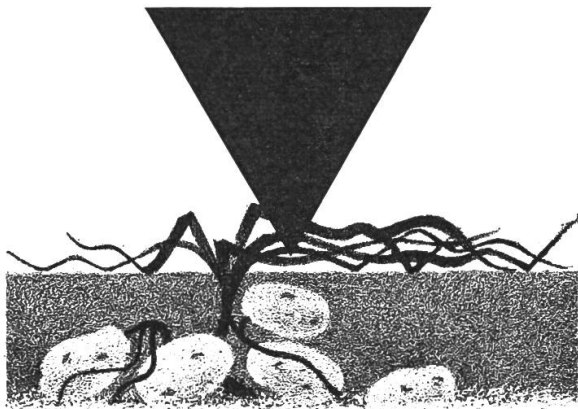
ESSO-2-Takt-Oil  
ESSO-Motor-Oil  
ESSOLUBE HD

Speziell für die Landwirtschaft:  
**ESSO-Multi-Purpose Grease H**

mit den neuen Fettpatronen und der praktischen Fettpresse

**scheller AG**  
zürich

Tel. (051) 82 68 60



Schutz der Knollen, Erleichterung der Ernte  
durch Stauden-Abbrennen mit

**Extar A**

oder

**Reglone**



SANDOZ AG  
BASEL



Agro-chem.  
Abteilung

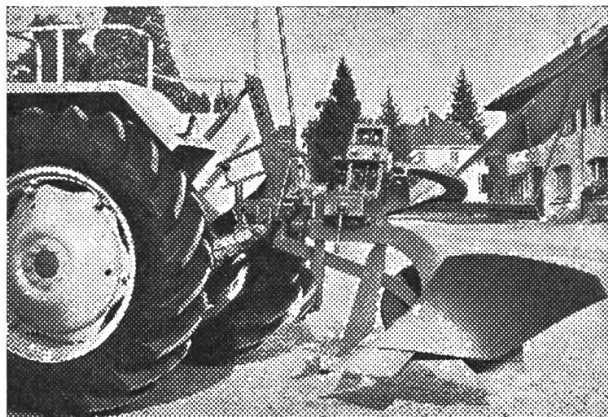


finden Sie in den neuen APOLLO 65 Unterlagen.  
Ihre Probleme beim Waschen, Spritzen, Desinfizieren, Fördern, auch Schmier- und Luftpumpen werden noch besser und noch wirtschaftlicher jetzt durch APOLLO-Zapfwellenpumpen. Pumpen schon ab Fr. 230.-. Sonderangebot: Fettpressen zu Fr. 28.50.

**Farm- und Industriemaschinen**  
**9490 Vaduz FL, Herrengasse 68**  
Telefon 075 / 2 35 14

**ERISMANN**  
**Anbaupflug**

**M 65**



speziell gebaut für die Regelhydraulik. Kann mit oder ohne Stützrad bezogen werden.

**Neue Riesterform** garantiert in allen Verhältnissen eine tadellose Arbeit. Haben Sie einen Grossbetrieb und einen schweren Traktor zur Verfügung, so empfehlen wir Ihnen den **Doppelscharpflug**

**estumag**

**SURSEE**

**Land- u. Industriemaschinen AG**  
Telefon (045) 4 31 43

**BON**

Senden Sie mir Prospekte über  
ERISMANN-Anbaupflug M 65  
Doppelscharpflug

TR

**PERKINS**  
DIESEL

Revisionen

Ersatzteile

Austausch-  
motoren

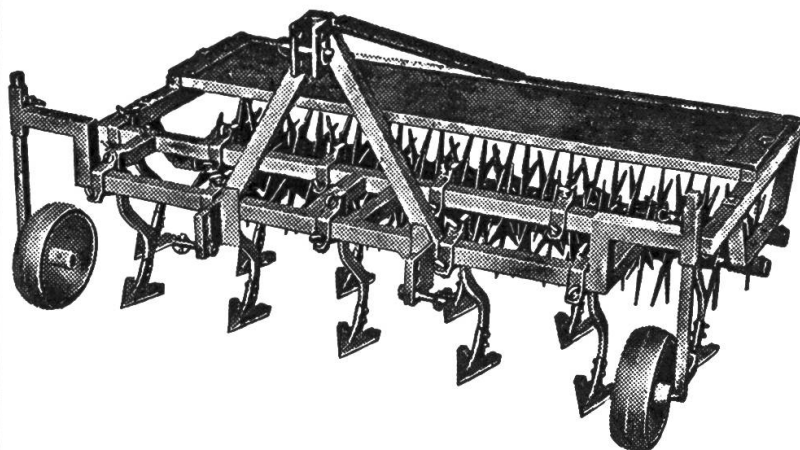
Generalvertretung für die Schweiz

**PROMOT AG SAFENWIL 062 62241**



⊕ Patent Nr. 352 522

## Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung



leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Grössen und in verschiedenen Ausführungen.

Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

**Gebr. Zaugg**  
**3537 Eggiwil**

Tel. 035/611 47

Pflugbau - Landmaschinen



## STURA AG

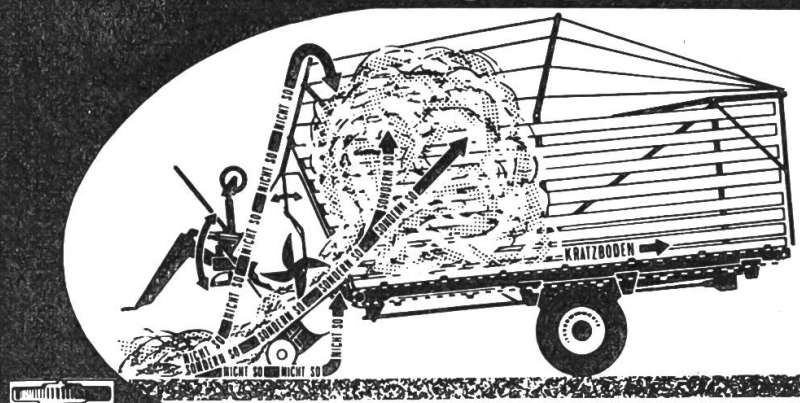
**8501 Uesslingen TG**

fabriziert **Anhänger** in jeder Ausführung.

Spezialität: **Triebachs-Anhänger** bis 10 t.

Telefon (054) 9 31 68

## UNI-LADEWAGEN



## Robot

Ein Ladewagen der SPITZENKLASSE mit besonderer Ladetechnik!

Daher: Kein Förderkanal.  
Günstiger Materialfluss.  
Schonende Förderung.  
Geringer Kraftbedarf.  
Restlose Entleerung mit Hilfe des Kratzbodens.  
**IHR LADEWAGEN EIN ROBOT LADEWAGEN!**

**RUNKENPOLZ MASCHINEN ALTHEIM O.Ö.**

TEL.: 393 TELEX: 02/771